

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 833/2012

z dnia 17 września 2012 r.

nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych rodzajów folii aluminiowej w rolkach pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. PROCEDURA

1. Wszczęcie postępowania

(1) W dniu 20 grudnia 2011 r. Komisja Europejska („Komisja”) powiadomiła w zawiadomieniu opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽²⁾ („zawiadomienie o wszczęciu”) o wszczęciu postępowania antydumpingowego w odniesieniu do przywozu do Unii niektórych rodzajów folii aluminiowej w rolkach pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”).

(2) Postępowanie zostało wszczęte w następstwie skargi złożonej w dniu 9 listopada 2011 r. przez Europejskie Stowarzyszenie Producentów Metali Nieżelaznych (Euro-métaux) („skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących ponad 50%, łącznej unijnej produkcji niektórych rodzajów folii aluminiowej w rolkach. Skarga zawierała dowody prima facie wskazujące na dumping wymienionego produktu i wynikającą z niego istotną szkodę, które uznano za wystarczające uzasadnienie wszczęcia dochodzenia.

2. Strony zainteresowane postępowaniem

(3) O wszczęciu postępowania Komisja oficjalnie powiadomiła skarżącego, innych znanych producentów unijnych, producentów eksportujących w ChRL, producentów w państwie analogicznym, importerów, dystrybutorów, i inne zainteresowane strony, a także przedstawicieli ChRL. Zainteresowanym stronom dano możliwość przedstawienia uwag na piśmie oraz zgłoszenia wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu.

(4) Skarżący, inni producenci unijni, producenci eksportujący w ChRL, importerzy i dystrybutorzy przedstawili swoje opinie. Wszystkie strony, które wystąpiły z wnioskiem o przesłuchanie oraz wykazały szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane, uzyskały taką możliwość.

(5) Ze względu na dużą liczbę producentów unijnych, importerów i producentów eksportujących w zawiado-

mieniu o wszczęciu przewidziano kontrolę wyrywkową, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

(6) Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji o konieczności dokonania kontroli wyrywkowej oraz – o ile konieczność taka zostanie stwierdzona – umożliwić dobór próby, wszyscy importerzy i producenci eksportujący zostali poproszeni o zgłoszenie się do Komisji i o przedłożenie wyszczególnionych w zawiadomieniu o wszczęciu podstawowych informacji na temat ich działalności związanej z produktem objętym postępowaniem (zgodnie z definicją w sekcji 3 poniżej) w okresie od 1 października 2010 r. do 30 września 2011 r.

(7) W odniesieniu do producentów unijnych w zawiadomieniu o wszczęciu Komisja poinformowała o wstępnym doborze próby producentów unijnych na podstawie informacji otrzymanych od współpracujących producentów unijnych przed wszczęciem dochodzenia. Próba objęła cztery największe znane przedsiębiorstwa lub grupy przedsiębiorstw w Unii.

(8) Jak wyjaśniono w motywie 24 poniżej, tylko dwóch niepowiązanych importerów przesłało wymagane informacje i zgodziło się na włączenie do próby. Dlatego też w związku z ograniczoną liczbą współpracujących importerów kontrolę wyrywkową uznano za niepotrzebną. Zgłosiło się też trzecie przedsiębiorstwo importujące, nie dostarczając jednak odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

(9) Jak wyjaśniono w motywie 26 poniżej, 14 producentów eksportujących w ChRL przedstawiło wymagane informacje i zgodziło się na włączenie do próby. Na podstawie informacji otrzymanych od tych stron Komisja wybrała do próby czterech producentów eksportujących o największej wielkości wywozu do Unii.

(10) Aby umożliwić producentom eksportującym złożenie wniosku o traktowanie na zasadach rynkowych („MET”) lub o indywidualne traktowanie („IT”), gdyby wyrazili takie życzenie, Komisja przesłała formularze wniosków wszystkim zainteresowanym chińskim producentom eksportującym oraz władzom ChRL. Dwa przedsiębiorstwa wystąpiły z wnioskiem o MET; jedno z nich było objęte wybraną próbą, drugie zaś nie. Wnioski o IT otrzymano od przedsiębiorstw objętych próbą, a także od przedsiębiorstwa, które wystąpiło z wnioskiem o MET, ale nie było objęte próbą.

(11) Komisja przesłała kwestionariusze do wszystkich producentów eksportujących, którzy się zgłosili w terminach określonych w zawiadomieniu o wszczęciu, a mianowicie

(¹) Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

(²) Dz.U. C 371 z 20.12.2011, s. 4.

do czterech przedsiębiorstw objętych próbą oraz wszystkich pozostałych przedsiębiorstw w celu umożliwienia im wystąpienia o badanie indywidualne. Kwestionariusze wysłano również do innych znanych zainteresowanych stron, a mianowicie do czterech producentów unijnych objętych próbą, a także do współpracujących importerów w Unii, użytkowników i jednego stowarzyszenia konsumentów.

- (12) Odpowiedzi otrzymano od trzech objętych próbą producentów eksportujących w ChRL, od czterech objętych próbą producentów unijnych i dwóch niepowiązanych importerów. Również sześciu detalistów udzieliło odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu dla użytkowników.
- (13) Komisja nie otrzymała żadnych wniosków o badanie indywidualne zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.
- (14) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszelkie informacje uznane za niezbędne do wstępnego określenia dumpingu, wynikającej z niego szkody oraz interesu Unii. Wizyty weryfikacyjne odbyły się na terenie następujących przedsiębiorstw:

Producenci w Unii

- CUKI Cofresco SPA, Volpiano (TO), Włochy;
- Fora Folienfabrik GmbH, Radolfzell, Niemcy;
- ITS BV, Apeldoorn, Niderlandy;
- Grupa SPHERE, Paryż, Francja.

Producenci eksportujący w ChRL

- CeDo Shanghai Co. Ltd., Szanghaj;
- Ningbo Favoured Commodity Co. Ltd., Ningbo;
- Ningbo Times Co. Ltd., Ningbo;
- Shanghai Blue Diamond Co. Ltd., Szanghaj.

Powiązani importerzy w Unii

- CeDo Limited, Telford, Zjednoczone Królestwo

Producent w Turcji (państwo analogiczne)

- Sedat Tahir Ltd., Ankara

- (15) W celu zebrania informacji dotyczących kosztów głównego pośredniego surowca do produkcji folii aluminiowej, czyli aluminium pierwotnego, poproszono o informacje Szanghajską Giełdę Kontraktów Terminowych (Shanghai Futures Exchange - „SHFE” lub „Exchange”), będącą główną platformą obrotu dla aluminium w Chinach. O informacje na temat rynków i cen światowych zwrócono się do londyńskiej giełdy metali (London Metal Exchange - „LME”), w której przeprowadzono również wizytę informacyjną. W odpowiedzi na wniosek Komisji SHFE dostarczyła pewne informacje na piśmie. Ponadto Komisja zaproponowała wizytę informacyjną w SHFE, która pierwotnie została zaakceptowana. Jednak na późniejszym etapie SHFE uznała, że w przypadku takiej wizyty niezbędne byłoby uzyskanie zgody rządu chińskiego. Władze chińskie z kolei zaprzeczyły,

jakoby taka zgoda była konieczna. Ostatecznie SHFE wycofała się ze swojej wstępnej zgody i postanowiła nie zgodzić się na przyjęcie kontroli.

- (16) Wizyta informacyjna została przeprowadzona w przedsiębiorstwie Shanghai Metals Markets („SMM”), w Szanghaju, wydawcą dostarczającym informacje o cenach.

3. Okres objęty dochodzeniem

- (17) Dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody objęło okres od dnia 1 października 2010 r. do dnia 30 września 2011 r. („okres objęty dochodzeniem” lub „OD”). Analiza tendencji mających znaczenie dla oceny szkody objęła okres od stycznia 2008 r. do końca okresu objętego dochodzeniem („okres badany”).

B. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

1. Produkt objęty postępowaniem

- (18) Produktem objętym postępowaniem jest folia aluminiowa o grubości 0,007 mm lub większej, ale mniejszej niż 0,021 mm, bez podłoża, walcowana, ale dalej nieobrobiona, nawet tłoczona, w lekkich rolkach o wadze nieprzekraczającej 10 kg („produkt objęty postępowaniem” lub „folia aluminiowa w rolkach” lub „AHF”). Produkt objęty postępowaniem objęty jest obecnie kodami CN ex 7607 11 11 i ex 7607 19 10.
- (19) Produkt objęty postępowaniem zasadniczo używany jest jako towar konsumpcyjny do pakowania i innych zastosowań w gospodarstwie domowym lub w cateringu. Definicja produktu nie została zakwestionowana.

2. Produkt podobny

- (20) Dochodzenie wykazało, że folia aluminiowa w rolkach produkowana i wywożona z ChRL, folia aluminiowa w rolkach produkowana i sprzedawana w Unii przez producentów unijnych i folia aluminiowa w rolkach produkowana i sprzedawana w Turcji („kraju analogicznym”) przez współpracującego producenta tureckiego mają te same podstawowe cechy fizyczne i techniczne oraz te same podstawowe zastosowania, dlatego też uznaje się je za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

C. KONTROLA WYRYWKOWA

1. Kontrola wyrywkowa producentów unijnych

- (21) Ze względu na dużą liczbę producentów unijnych w zawiadomieniu o wszczęciu przewidziano możliwość zastosowania kontroli wyrywkowej w celu ustalenia szkody zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.
- (22) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja poinformowała, że dokonała wstępnego doboru próby producentów unijnych. Próba ta składała się z czterech największych przedsiębiorstw (grup przedsiębiorstw), wybranych spośród ponad 30 producentów unijnych, o których

przed wszczęciem dochodzenia wiadomo było, że produkują produkt podobny. Doboru tej próby dokonano na podstawie wielkości sprzedaży producentów, ich wielkości i lokalizacji geograficznej w Unii, a zaproponowana próba stanowi 44 % szacowanej całkowitej wielkości produkcji unijnej w OD. Zainteresowane strony poproszono o zapoznanie się z dokumentacją do wglądu dla zainteresowanych stron i przedłożenia uwag na temat stosowności tego wyboru w terminie 15 dni od daty publikacji zawiadomienia o wszczęciu. Po upływie terminu zgłaszania uwag jedna z zainteresowanych stron stwierdziła, że próbą powinien być zostać objęty także producent ze Zjednoczonego Królestwa. W tym kontekście należy zauważyć, że producent ze Zjednoczonego Królestwa (wchodzący w skład grupy Sphere) był faktycznie włączony do próby. Żadna z pozostałych zainteresowanych stron nie wyraziła sprzeciwu wobec ostatecznego składu wybranej próby, i próba została w związku z tym zatwierdzona.

2. Kontrola wyrywkowa importerów niepowiązanych

- (23) Ze względu na potencjalnie dużą liczbę importerów zaangażowanych w postępowanie, w zawiadomieniu o wszczęciu przewidziano zastosowanie kontroli wyrywkowej importerów zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.
- (24) Tylko dwóch niepowiązanych importerów dostarczyło wymagane informacje i wyraziło zgodę na współpracę. W związku z tym uznano, że kontrola wyrywkowa nie jest już konieczna.

3. Kontrola wyrywkowa producentów eksportujących

- (25) Ze względu na dużą liczbę producentów eksportujących, w zawiadomieniu o wszczęciu przewidziano zastosowanie kontroli wyrywkowej w celu ustalenia, czy występuje dumping, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.
- (26) Ogółem 14 producentów eksportujących w ChRL przedstawiło wymagane informacje i zgodziło się na włączenie do próby. Przedsiębiorstwa te wywoziły około 7 800 ton, tj. około 60 % chińskiego wywozu na rynek UE w OD. Na podstawie informacji otrzymanych od tych stron Komisja wybrała do próby czterech producentów eksportujących reprezentujących największą część produkcji, sprzedaży i wywozu, którzy mogliby zostać poddani badaniu w przewidzianym do tego czasie. Jedno z objętych próbą przedsiębiorstw następnie wycofało się ze współpracy, natomiast inne przedsiębiorstwo powiadomiło Komisję, że informacje dostarczone przez nie Komisji w formularzu dotyczącym kontroli wyrywkowej były obciążone błędami. Na podstawie tych nowych informacji zdecydowano o wykluczeniu tego przedsiębiorstwa z próby przedsiębiorstw. Komisja zaprosiła dwa kolejne przedsiębiorstwa do wzięcia udziału w próbie. Współpracujący producenci eksportujący, misja ChRL w UE oraz skarżący mieli możliwość zapoznania się z ostatecznym składem próby i przedstawienia uwag. Żadna z zainteresowanych stron nie zgłosiła sprzeciwu wobec przedstawionego składu próby. Następnie jeden z nowo objętych próbą przedsiębiorstw także wycofało się ze współpracy. Końcowa próba objęła dlatego trzech producentów eksportujących w ChRL

odpowiadających około 30 % przywozu produktu objętego postępowaniem do Unii w okresie objętym dochodzeniem oraz reprezentujących 50 % wielkości sprzedaży 14 producentów eksportujących, którzy dostarczyli dane związane z udziałem w kontroli wyrywkowej.

D. DUMPING

1. Traktowanie na zasadach rynkowych i traktowanie indywidualne

1.1. Traktowanie na zasadach rynkowych („MET”)

- (27) Na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego, w dochodzeniu antydumpingowym dotyczącym przywozu z ChRL, normalną wartość należy ustalić zgodnie z ust. 1-6 wyżej wymienionego artykułu w odniesieniu do producentów eksportujących, wobec których stwierdzono, że spełniają kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.
- (28) Dwa przedsiębiorstwa, CeDo Shanghai Co. Ltd. („CeDo Shanghai”) i Shanghai Blue Diamond Co. Ltd. („Blue Diamond”), zgłosiły się i wystąpiły o MET. Trzecie przedsiębiorstwo nie wystąpiło o MET. W następstwie wyroku wydanego przez Trybunał Sprawiedliwości w sprawie C-249/10 P Brosmann Footwear (HK) i inni przeciwko Radzie Unii Europejskiej postanowiono jednak zbadać wszystkie otrzymane w terminie wnioski o MET, tj. wnioski dwóch wspomnianych wyżej przedsiębiorstw.
- (29) Wnioski o MET zostały przeanalizowane na podstawie pięciu kryteriów określonych w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego. W skrócie i wyłącznie w celu ułatwienia wyszukiwania informacji, kryteria MET są podsumowane poniżej:
- decyzje gospodarcze są podejmowane w odpowiedzi na sygnały rynkowe, bez znacznej ingerencji ze strony państwa, a koszty odzwierciedlają wartości rynkowe;
 - przedsiębiorstwa posiadają jeden pełny zestaw podstawowej dokumentacji księgowej, która jest niezależnie kontrolowana zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości oraz jest stosowana do wszystkich celów;
 - nie występują znaczne zniekształcenia przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej;
 - prawo upadłościowe i prawo rzeczowe gwarantują stabilność i pewność prawną;
 - przeliczanie walut odbywa się po kursie rynkowym.
- (30) Na terenie tych przedsiębiorstw przeprowadzono kontrole na miejscu dotyczące wniosków o MET.
- (31) Obydwu przedsiębiorstwom odmówiono przyznania MET z uwagi na kryterium 1 zawarte w art. 2 ust. 7 lit. c), w oparciu o dowody na zniekształcenie cen podstawowego surowca – aluminium. Zniekształcenia

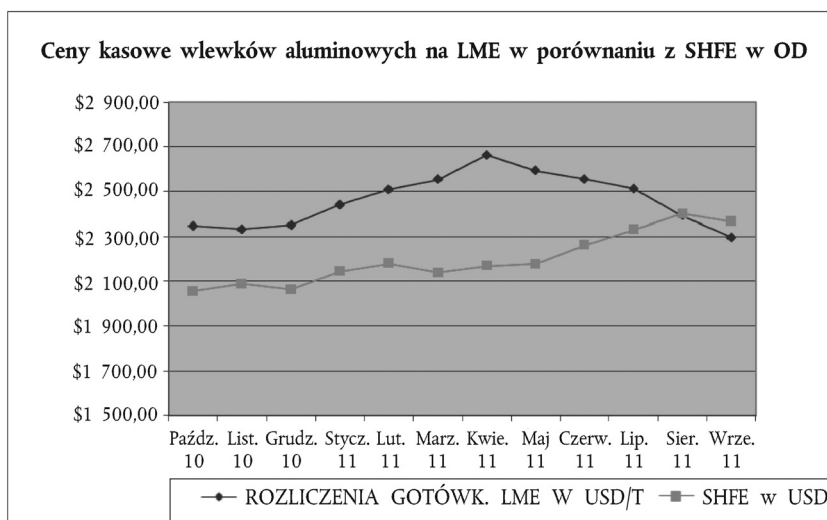
te stwierdzono również w odniesieniu do cen surowca pośredniego, folii aluminiowej w dużych zwojach, jak opisano poniżej. Przedsiębiorstwa te nie spełniły ponadto także innych kryteriów, jak wyjaśniono poniżej.

1.1.1. Ogólnobranżowe wnioski dotyczące kryterium 1 - decyzje gospodarcze i koszty ważniejszych nakładów

(32) Folia aluminiowa w małych rolkach jest produkowana w prostym procesie nawijania, cięcia i pakowania na mniejsze rolki folii aluminiowej znajdującej się na dużych zwojach. Podstawowym surowcem do produkcji folii aluminiowej jest aluminium pierwotne. Koszt aluminium pierwotnego stanowi około 60-70 % kosztów produkcji produktu objętego postępowaniem i stanowi tym samym główny czynnik kosztotwórczy jego produkcji. Znajduje to odzwierciedlenie w ogólnobranżowej praktyce podawania zarówno cen zakupu, jak i sprzedaży folii aluminiowej na podstawie ceny referencyjnej aluminium pierwotnego (wlewku aluminiowego) powiększonej o opłaty z tytułu produkcji / przeliczenia walut. Przedsiębiorstwa składające wniosek o MET nabywały folię aluminiową na dużych zwojach na podstawie umów kupna, w których ceny folii aluminiowej na dużych zwojach były określone w oparciu o ceny aluminium pierwotnego opublikowane przez SMM, firmę podającą informacje o cenach, która

informuje o cenach na podstawie cen kasowych na obszarze Szanghaju. Ceny publikowane przez SMM są wysoce reprezentatywne dla krajowych cen aluminium. Ceny te bardzo dokładnie odzwierciedlają ceny notowane na Szanghajszej Giełdzie Kontraktów Terminowych (SHFE), przy czym większość notowanych tam transakcji ma miejsce w Chinach.

(33) Ogólnoświatowym punktem odniesienia dla cen aluminium pierwotnego, które jest towarem, są notowania na londyńskiej giełdzie metali (LME). Cena aluminium na chińskim rynku krajowym różni się znacznie od cen notowanych na LME. Jak pokazano na poniższym wykresie, różnica cen między LME i SHFE w OD wynosiła od +500 do -90 USD za tonę. W okresie objętym dochodzeniem notowania cen na LME były średnio miesięcznie o ponad 9 % wyższe niż na SHFE (ceny netto), a różnice kształtowały się na wysokim poziomie dochodząc do +23 % w połowie okresu objętego dochodzeniem. Należy również zauważyć, że w trakcie drugiej części OD, gdy na całym świecie ceny spadały ze względu na zmniejszenie popytu na rynku, można było zaobserwować odwrotną tendencję w przypadku cen na SHFE (gdzie ceny były nawet 3 % wyższe od cen na LME), co stanowi kolejny dowód na nieprawidłowości cenowe na tym rynku.



(34) Te znaczne rozbieżności cen aluminium pierwotnego w porównaniu z pozostałą częścią świata, jak wyjaśniono powyżej, są wynikiem połączenia szeregu czynników spowodowanych przez państwo oraz znaczącej ingerencji ze strony państwa na rynku krajowym przy wykorzystaniu wielu narzędzi. Wspomniany wpływ państwa doprowadził do powstania i funkcjonowania raczej odizolowanego rynku krajowego aluminium pierwotnego w Chinach chronionego przed mechanizmami rynkowymi.

(35) Przede wszystkim SHFE jest kontrolowana przez Chińską Komisję Papierów Wartościowych (China Securities Regulatory Commission („CSRC“). SHFE wykonuje swoje zadania zgodnie z rozporządzeniem w sprawie zarządzania kontraktami terminowymi futures, a także zgodnie ze środkami w zakresie zarządzania giełdą kontraktów terminowych oraz zgodnie ze swoim statu-

tem. Kilka spośród tych narzuconych przez państwo zasad rządzących funkcjonowaniem giełdy przyczynia się do niskiej zmienności, zniekształcenia cen i tendencji cenowych na SHFE: dzienne fluktuacje cen są ograniczone do poziomu 4 % poniżej lub powyżej kursu rozliczeniowego poprzedniej dnia sesyjnego, zawieranie transakcji odbywa się z małą częstotliwością (do 15 dnia każdego miesiąca), kontrakty terminowe futures są ograniczone do okresu wynoszącego maksymalnie 12 miesięcy, otwarte pozycje, które przedsiębiorstwa handlowe mogą posiadać, są ograniczone do określonej kwoty, spekulacje cenowe są ograniczone.

(36) Dostęp do giełdy jest ograniczony prawem wyłącznie do chińskich przedsiębiorstw handlowych, które muszą uzyskać także zgodę CSRC na dokonywanie transakcji na giełdzie. Przedstawiciele rynkowi członków SHFE mogą dokonywać transakcji jedynie na wniosek

- członków SHFE, nie mogą przyjmować poleceń od innych organizacji i nie mogą dokonywać transakcji na własny rachunek. Fizyczne dostawy mogą mieć miejsce jedynie na terenie zatwierdzonego magazynu na obszarze ChRL, w przeciwieństwie do giełd międzynarodowych, w przypadku których dostawa jest możliwa na całym świecie. Ponadto fakt, że stanowią one platformę jedynie wymiany fizycznej (instrumenty pochodne nie są sprzedawane), prowadzi do całkowitej izolacji chińskich rynków aluminium. W konsekwencji arbitraż z LME lub innymi rynkami jest praktycznie niemożliwy, i omawiana giełda funkcjonuje w oderwaniu od rynków światowych. Dlatego też nie jest możliwe wyrównanie między tymi rynkami.
- (37) Po drugie, państwo ingeruje w mechanizm ustalania cen na SHFE w związku ze swoją rolą zarówno sprzedawcy aluminium pierwotnego, jak i nabywcy tego surowca poprzez Biuro Rezerw Państwowych i inne organy rządowe. Na przykład rząd chiński przyjął pod koniec końca 2008 r. pakiet środków stymulacyjnych mających na celu ograniczenie skutków kryzysu gospodarczego. Pakiet ten obejmował też program dla Biura Rezerw Państwowych w zakresie zakupów aluminium od hut, aby wesprzeć ich działania poprzez sztuczne zwiększenie popytu krajowego, jako że światowy kryzys finansowy/gospodarczy osłabił popyt na świecie. Te zaaranżowane przez państwo zakupy znacznie zniekształciły ceny w pierwszej połowie 2009 r. Warto zauważyć w tym kontekście, że pod koniec okresu objętego dochodzeniem ceny na chińskim rynku krajowym zmieniały się w kierunku odwrotnym do tendencji cenowych na rynkach światowych.
- (38) Państwo chińskie przedstawiło swoją politykę interwencji w sektorze aluminium w swoim 12. pięcioletnim planie rozwoju dla aluminium (na lata 2011 – 2015). W planie tym przewidziano „dostosowanie podatków i ulg z tytułu podatku wywozowego oraz innych dźwigni gospodarczych, i ścisłą kontrolę całkowitej kwoty zwiększenia produkcji i wywozu produktów podstawowych”. W praktyce oznacza to, że połączenie szeregu specjalnych rozwiązań podatkowych ma na celu wspieranie przemysłu aluminiowego. Narzędzia te hamują wywóz aluminium pierwotnego z ChRL, zachęcając jednocześnie do przywozu i produkcji produktów przetworzonych (takich jak produkt objęty postępowaniem), obejmujących aluminium zarówno dla rynku krajowego, jak i dla rynków eksportowych.
- (39) Plan ten stanowi kontynuację polityki, która od wielu lat prowadzona była w ramach poprzednich planów. Ponadto plany te były wdrażane na przestrzeni wielu lat i w OD funkcjonowało kilka środków wykonawczych, które opisano poniżej. Wspomniane programy obejmują:
- 1) cło wywozowe w wysokości 17 % na aluminium pierwotne i złom aluminium (przy zerowej stawce cła w przypadku folii aluminiowej w małych rolkach);
 - 2) ulga w podatku VAT w wysokości 0% na aluminium pierwotne (przy uldze w wysokości 15 % na folię aluminiową od czerwca 2009 r.);
 - 3) zniesienie wynoszącej 5 % należności celnej przywozowej na metal.
- (40) Kombinacja tych środków służy zatem państwu do ograniczenia wywozu aluminium pierwotnego, co z kolei powoduje zwiększenie krajowej podaży i prowadzi do zmniejszenia ceny aluminium pierwotnego na rynku krajowym.
- (41) Znaczna większość chińskich hut aluminium należy do państwa. Różne plany przemysłowe, które w sposób oczywisty wpływają na zdolność produkcyjną aluminium i jego produkcję, obecnie w szczególności 12. pięcioletni plan (na lata 2011-2015) dla przemysłu aluminiowego wspiera rozwój strategiczny „produktów aluminiowych głęboko przetworzonych oraz promowanie przemysłu produkcji aluminium w celu dalszej rozbudowy łańcucha przemysłowego”.
- (42) Środki podjęte przez władze chińskie, jak opisano powyżej, zostały tym samym uznane za dowód istotnej ingerencji państwa w decyzje przedsiębiorstw dotyczące nabywania surowców oraz ich kosztów produkcji. Faktycznie obecny chiński system obejmujący wysokie należności celne wywozowe i brak zwrotu podatku VAT w przypadku wywozu aluminium pierwotnego, w połączeniu z brakiem ceł wywozowych i częściowym zwrotem podatku VAT na wywóz przetworzonych wyrobów aluminiowych, takich jak produkt objęty postępowaniem, oraz ingerencja ze strony państwa w zakresie ustalania cen na SHFE zasadniczo prowadzą do sytuacji, w której chińskie ceny aluminium pierwotnego i ceny przetworzonych wyrobów aluminiowych (także wykorzystywanych jako surowiec w produkcji innych produktów aluminiowych) wynikają z interwencji państwa i są niezależne od fluktuacji cen na rynkach międzynarodowych. Ma to bezpośredni wpływ na decyzje przedsiębiorstw dotyczące zakupów przetworzonych surowców aluminiowych. Ceny aluminium zawsze były zniekształcone, co przynosiło nieuzasadnioną korzyść dla chińskich producentów folii aluminiowej — poza bardzo krótkim okresem, kiedy, jak wspomniano powyżej, państwo prawdopodobnie miało inne priorytety w zakresie zniekształcania cen.
- (43) Mając na uwadze, że koszt aluminium pierwotnego stanowi około 60% kosztów produkcji folii aluminiowej w małych rolkach, różnica ta przekłada się na nieuczciwą znaczną przewagę kosztową dla chińskich producentów, co w przypadku produktu podstawowego, takiego jak folia aluminiowa w małych rolkach, ma decydujące znaczenie.
- (44) Po ujawnieniu ustaleń Komisji przedsiębiorstwo CeDo Shanghai wyraziło wobec nich sprzeciw. Po pierwsze, przedsiębiorstwo to stwierdziło, że niektóre ustalenia Komisji są błędne i niespójne, co negatywnie wpływa na ogólne ustalenia dotyczące decyzji gospodarczych przedsiębiorstw w ChRL. W szczególności stwierdziło, że dostęp do SHFE nie jest ograniczony do obywateli Chin, jako że jest możliwe otwarcie rachunku poprzez maklerów, którzy posiadają pozwolenie na dokonywanie transakcji na SHFE. Ogólnie przedsiębiorstwo to nie kwestionuje faktu, że rząd chiński prowadzi kontrolowane działania, ale jego zdaniem celem tych działań nie jest zniekształcanie cen i zagwarantowanie niskiej

zmienności na rynku, a raczej zapobieganie spekulacjom i potencjalnym błędom w trakcie dokonywania transakcji. Po drugie, przedsiębiorstwo stwierdziło, że istnieją raczej niewielkie wahania cen i różnice cen pomiędzy SHFE i LME w OD, włączając w to okres, gdy ceny w ChRL były nawet wyższe niż w innych państwach. W związku z tym przewaga kosztowa dla chińskich producentów, jaka istniałaby w związku z niższymi cenami, jest minimalna, o ile w ogóle ma miejsce. Ponadto przedsiębiorstwo wyjaśnia, że odwrotne tendencje cenowe pod koniec OD były spowodowane tym, że chińska gospodarka nadal się rozwijała pod koniec 2011 r., natomiast nie były wynikiem zniekształceń wywołanych przez państwo. Oprócz tego stwierdziło ono, że wyżej wymienione mechanizmy lub procedury nie mają istotnego wpływu na decyzje przedsiębiorstwa w odniesieniu do jego kosztów i strategii cenowych.

- (45) Oświadczenie przedsiębiorstwa nie podważa ustalenia Komisji, zgodnie z którym wyłącznie chińskie przedsiębiorstwa handlowe są dopuszczone do dokonywania transakcji na przedmiotowej giełdzie. Co do celu i zamysłu działań państwa oświadczenia przedsiębiorstwa mają charakter spekulacyjny i na tym etapie nie przedstawiono żadnych dowodów. Ponadto nie ma znaczenia, dlaczego wprowadzono wspomniane rozporządzenia i ograniczenia. Natomiast przedmiotową kwestią jest ich ogólny skutek w postaci utworzenia odizolowanego krajowego rynku aluminium, na którym tendencje cenowe nie podążają za tendencjami cenowymi na rynkach światowych. W tym kontekście należy również zauważyć, że po ujawnieniu informacji, władze chińskie nie zajęły żadnego stanowiska w tej kwestii. Jak stwierdzono powyżej w motywie 43, zniekształcenie cen na chińskim rynku aluminium (różnica cenowa w OD wynosząca minus 9 %), jest na tyle znaczące, że stwarza niesprawiedliwą przewagę kosztową dla chińskich producentów produktu podstawowego, takiego jak produkt objęty postępowaniem. Tej przewagi kosztowej nie można wyjaśnić jakkolwiek przewagą komparatywną chińskich producentów aluminium. Ponadto wszystkie współpracujące przedsiębiorstwa kupowały swoje surowce na chińskim rynku krajowym na podstawie umów, które są indeksowane do lokalnych indeksów cen aluminium. Na indywidualne decyzje przedsiębiorstw mają wyraźny wpływ działania państwa kreujące zniekształcony rynek aluminium.
- (46) Przedsiębiorstwo Blue Diamond wyjaśniło, że ceny podawane przez SMM nie są cenami ustalonymi przez państwo, a SMM jest podobna do LME, ponieważ są one publicznymi źródłami informacji. Komisja nie stwierdziła, aby ceny były bezpośrednio ustalone przez państwo, dlatego uwaga ta nie ma znaczenia. Po drugie, fakt, że informacje o cenach są publicznie dostępne nie gwarantuje automatycznie, że wynikają one z mechanizmów rynkowych.

1.1.2. Wnioski dotyczące poszczególnych przedsiębiorstw odnośnie do kryteriów 2 - 5

- (47) Komisja stwierdziła, że CeDo Shanghai nie spełnia kryterium 3, ponieważ jego spłaty pożyczki w walutach obcych były uzależnione od zgody Państwowego Urzędu ds. Kontroli Walutowej, co do którego przyjmuje się, że ma on zakłócający wpływ na decyzje tego przedsiębior-

stwa dotyczące zaciągania pożyczek, a tym samym na jego sytuację finansową.

- (48) Cedo Shanghai zakwestionował ustalenia Komisji w odniesieniu do kryterium 3. Przedsiębiorstwo to stwierdziło, że rejestracja w Państwowym Urzędzie ds. Kontroli Walutowej jest powszechnie przyjęta w kraju praktyką stosującą się do wszystkich przedsiębiorstw spłacających pożyczki zagraniczne, oraz że jest to jedynie przejaw dobrej administracji prowadzonej przez chińskie organy finansowe w celu zagwarantowania, iż niewłaściwe transakcje nie są wykorzystywane do wyprowadzania środków finansowych z Chin. Przedsiębiorstwo stwierdziło także, że ani jego koszty produkcji, ani jego ogólna kondycja finansowa nie są w jakikolwiek sposób zależne od zgody tego urzędu. Dlatego CeDo stwierdził, że definicja Komisji dotycząca kryterium 3 jest w tym zakresie niewystarczająca.
- (49) Decyzje o finansowaniu ewidentnie stanowią jeden z najważniejszych rodzajów decyzji dla przedsiębiorstw. Zasady regulowania zadłużenia zagranicznego, o których poinformowało przedsiębiorstwo CeDo, wyraźnie obejmują procedurę uzyskania zgody na pożyczki pochodzące spoza Chin. W związku z tym decyzje przedsiębiorstw o uzyskaniu finansowania z zagranicy podlegają zatwierdzeniu przez państwo, co prowadzi do zakłócenia ich sytuacji finansowej. W związku z tym uwagi przedsiębiorstwa zostały odrzucone.
- (50) Przedsiębiorstwo Blue Diamond nie spełniło kryterium 1 z tego powodu, że korzysta z rozszerzonego zwolnienia z podatku dochodowego. Nie spełniło ono także kryterium 2, ponieważ nie posiada ono jednego pełnego zestawu podstawowej dokumentacji księgowej kontrolowanej zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości, które byłyby stosowane do wszystkich celów. Ponadto przedsiębiorstwo nie było w stanie wykazać, że spełnia kryterium 3, ponieważ korzysta z obiektów przemysłowych nieodpłatnie, co powoduje zakłócenie jego kosztów i sytuacji finansowej.
- (51) Przedsiębiorstwo zakwestionowało niektóre z tych ustaleń. Twierdził ono, że zwolnienie podatkowe nie ma wpływu na jego ceny eksportowe, przy czym ceny te są głównym przedmiotem dochodzeń antydumpingowych. Stwierdził on również, że prowadząc swoją księgowość, stosuje się do chińskich przepisów w sprawie podatku VAT, oraz wyjaśniło, że różne rodzaje ewidencji księgowej i ewidencji sprzedaży były wynikiem warunków umownych i nie były regularnie stosowaną przez przedsiębiorstwo praktyką. Przedsiębiorstwo potwierdziło również, że korzysta nieodpłatnie ze znacznego obszaru przemysłowego na podstawie umowy.
- (52) Uwagi dotyczące podwójnego fakturowania były sprzeczne z wyjaśnieniami i dowodami uzyskanymi w trakcie kontroli na miejscu. Nie przedstawiono żadnych dalszych dowodów dotyczących podwójnego fakturowania oraz tego, że, jak twierdziło przedsiębiorstwo, jego praktyki odnoszące się do amortyzacji były zgodne z chińskimi przepisami w zakresie podatku VAT. Ponadto przedsiębiorstwo potwierdziło ustalenia dotyczące zwolnień podatkowych i bezpłatnego korzystania z nieruchomości przemysłowej. W tym kontekście należy zauważyć, że nie wszystkie kryteria stosowane do oceny wniosków o MET są kryteriami ściśle dotyczącymi

cen eksportowych, jednak mają one na celu ustalenie, czy w przypadku danego producenta przeważają warunki gospodarki rynkowej w odniesieniu do produkcji i sprzedaży produktu podobnego objętego postępowaniem. Ponadto ponieważ przedsiębiorstwo ani nie wystąpiło o indywidualne badanie, ani nie zostało wybrane do wzięcia udziału w próbie, nie zażądano udzielenia informacji na temat jego cen eksportowych.

- (53) Obu przedsiębiorstwom odmówiono zatem przyznania MET.

1.2. Indywidualne traktowanie (IT)

- (54) Na mocy art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego, dla państw, których dotyczy ten artykuł, ustalana jest ogólnokrajowa stawka celna, z wyjątkiem przedsiębiorstw, które mogą udowodnić, że spełniają wszystkie kryteria określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego dotyczącego przyznawania traktowania indywidualnego. W skrócie i wyłącznie w celu ułatwienia wyszukiwania informacji, kryteria te są podsumowane poniżej:

— w przypadku przedsiębiorstw, będących całkowicie lub częściowo własnością spółek zagranicznych lub spółek „joint venture”, eksporterzy mają swobodę wycofywania do kraju kapitału i zysków;

— ceny eksportowe i wywożone ilości oraz warunki sprzedaży są swobodnie ustalane;

— większość udziałów znajduje się w posiadaniu osób prywatnych, a urzędnicy państwowi znajdujący się w zarządzie lub zajmujący kluczowe stanowiska kierownicze są w mniejszości, lub należy wykazać, że spółka jest wystarczająco niezależna od interwencji państwa;

— przeliczanie walut odbywa się po kursie rynkowym oraz

— interwencja państwa nie pozwala na obejście środków antydumpingowych, jeżeli indywidualni eksporterzy korzystają z różnych stawek celnych.

- (55) Wszystkie objęte próbą przedsiębiorstwa i przedsiębiorstwo Blue Diamond złożyły wniosek o IT. Wnioski te zostały zbadane. Dochodzenie wykazało, że wszystkie przedsiębiorstwa objęte próbą i przedsiębiorstwo Blue Diamond spełniają wszystkie warunki ustanowione w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

- (56) W związku z tym wszystkim producentom eksportującym objętym próbą oraz przedsiębiorstwu Blue Diamond przyznano IT.

2. Państwo analogiczne

- (57) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego normalną wartość dla producentów eksportujących, którym nie przyznano MET, określa się na podstawie cen krajowych lub normalnej wartości skonstruowanej w państwie analogicznym.

- (58) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja zasygnalizowała swój zamiar wykorzystania Stanów Zjednoczonych Ameryki jako państwa analogicznego właściwego

w celu ustalenia wartości normalnej dla ChRL i wezwała zainteresowane strony do przedstawienia uwag w tej sprawie.

- (59) Nie otrzymano żadnych istotnych uwag dotyczących Stanów Zjednoczonych Ameryki („Stany Zjednoczone”) jako zaproponowanego kraju analogicznego. Żadna z zainteresowanych stron nie zaproponowała alternatywnych producentów produktu podobnego w państwie analogicznym.

- (60) Ze strony producentów ze Stanów Zjednoczonych nie było jednak woli współpracy, chociaż podczas dochodzenia skontaktowano się ze wszystkimi znanymi producentami w Stanach Zjednoczonych. Komisja zwróciła się z prośbą o współpracę do producentów w innych państwach trzecich, wspomnianych w skardze, takich jak Meksyk i Republika Południowej Afryki, jednak nie udało się nawiązać współpracy także z producentami z tych państw.

- (61) Komisja poprzez swoje własne badania próbowała zidentyfikować dodatkowych producentów w państwach trzecich. W związku z tym wysłano pisma i kwestionariusze do wszystkich znanych producentów w innych państwach trzecich (Turcja, Indie, Korea Południowa).

- (62) Zgłosiło się dwóch tureckich producentów chętnych do współpracy. Ostatecznie jeden producent udzielił pełnej odpowiedzi na kwestionariusz oraz wyraził zgodę na wizytę weryfikacyjną w swojej siedzibie.

- (63) Komisja zamieściła swoją ocenę dotyczącą stosowności wyboru Turcji jako państwa analogicznego w pliku nieopatrzonym klauzulą poufności, dostępnym do wglądu przez zainteresowane strony. Żadna z zainteresowanych stron nie zgłosiła uwag dotyczących wyboru Turcji jako kraju analogicznego w omawianym przypadku.

- (64) Wstępnie uznano zatem, że Turcja jest odpowiednim państwem analogicznym zgodnie z art. 2 ust. 7 lit a) rozporządzenia podstawowego.

3. Wartość normalna

- (65) Jako że żadne z przedsiębiorstw wnioskujących o MET nie mogło wykazać, że spełnia kryteria MET, natomiast dwa inne przedsiębiorstwa, które zostały wybrane do próby, nie złożyły wniosku o MET, wartość normalną dla wszystkich chińskich producentów eksportujących określono, jak wyjaśniono w motywie 57 powyżej, na podstawie cen faktycznie zapłaconych lub należnych lub normalnej wartości skonstruowanej w Turcji w odniesieniu do produktu podobnego. Po wyborze cen faktycznie zapłaconych lub należnych w Unii wartość normalną obliczono na podstawie danych zweryfikowanych w siedzibie współpracującego tureckiego producenta, wymienionego w motywie 14 powyżej.

- (66) Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego Komisja najpierw zbadała, czy sprzedaż produktu podobnego niezależnym klientom była reprezentatywna. Sprzedaż produktu podobnego przez współpracującego tureckiego producenta została uznana za reprezentatywną w porównaniu z produktem objętym postępowaniem, wywożonym do Unii przez producentów eksportujących objętych próbą.

- (67) Następnie Komisja zbadała, czy sprzedaż ta może być uznana za prowadzoną w zwykłym obrocie handlowym zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. Stwierdzono to poprzez ustalenie odsetka sprzedaży z zyskiem niezależnym klientom. Transakcje sprzedaży uznano za przynoszące zysk, w przypadku gdy cena jednostkowa była równa kosztom produkcji lub od nich wyższa. W ten sposób określono koszty produkcji na rynku tureckim w okresie objętych dochodzeniem.
- (68) W odniesieniu do tych typów produktu, w przypadku których ponad 80 % wielkości sprzedaży danego typu produktu na rynku krajowym zrealizowano powyżej kosztów, a średnia ważona cena sprzedaży danego typu była równa lub wyższa od jednostkowego kosztu produkcji, wartość normalną dla każdego typu produktu obliczono jako średnią ważoną rzeczywistych cen krajowych całej sprzedaży rozpatrywanego typu, bez względu na to, czy była to sprzedaż z zyskiem, czy nie.
- (69) W przypadkach gdy wielkość sprzedaży typu produktu z zyskiem stanowiła 80 % lub mniej całkowitej wielkości sprzedaży danego typu, lub gdy średnia ważona ceny danego typu była niższa niż jednostkowy koszt produkcji, wartość normalna oparta była na rzeczywistej cenie krajowej, obliczonej jako średnia ważona ceny wyłącznie sprzedaży krajowej z zyskiem dla danego typu w OD.
- (70) Jeżeli współpracujący turecki producent nie sprzedawał danego typu produktu na rynku krajowym, wartość normalna została skonstruowana zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.
- (71) W odniesieniu do rodzajów produktu, które nie były sprzedawane na rynku krajowym przez współpracującego producenta tureckiego, ale te rodzaje produktu były sprzedawane na innych rynkach, wartość normalna została skonstruowana poprzez dodanie do kosztów wytworzenia dla tego samego rodzaju produktu sprzedawanego na innych rynkach jego kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku. W przypadku rodzajów produktu, które w ogóle nie były sprzedawane przez współpracującego producenta tureckiego, wartość normalna została skonstruowana poprzez dodanie do kosztów wytworzenia wszystkich rodzajów produktu ich kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku.
- (72) Zgodnie z art. 2 ust. 6 rozporządzenia podstawowego wysokość kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku ustalono w oparciu o faktyczne dane dotyczące produkcji i sprzedaży produktu podobnego przez producenta tureckiego w zwykłym obrocie handlowym.

4. Ceny eksportowe

- (73) Producenci eksportujący dokonywali sprzedaży eksportowej produktów do Unii bezpośrednio niezależnym klientom lub poprzez powiązane przedsiębiorstwa w Unii.
- (74) W przypadkach gdy sprzedaż eksportowa do Unii była dokonywana bezpośrednio na rzecz niezależnych

klientów w Unii, ceny eksportowe zostały ustalone na podstawie cen faktycznie zapłaconych lub należnych za produkt objęty postępowaniem, zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego.

- (75) W wypadku sprzedaży eksportowej do Unii za pośrednictwem powiązanych przedsiębiorstw mających siedzibę w Unii, ceny eksportowe zostały ustalone na podstawie ceny, po której powiązane przedsiębiorstwa po raz pierwszy odsprzedały produkty niezależnym klientom w Unii, zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego. Dostosowano wszystkie koszty poniesione między przywozem a odsprzedażą, włącznie z kosztami sprzedaży, kosztami ogólnymi i administracyjnymi oraz zyskiem. W odniesieniu do marży zysku użyto zysku osiągniętego przez dwóch niepowiązanych importerów produktu objętego postępowaniem, gdyż rzeczywisty zysk powiązanego importera uznano za niewiarygodny ze względu na powiązania między producentem eksportującym a powiązanim importerem.

5. Porównanie

- (76) Jako że przywóz z Chin obejmował produkty własnej marki przedsiębiorstw, dokonano porównania tylko na podstawie sprzedaży produktów własnej marki wspomnianego współpracującego tureckiego przedsiębiorstwa.
- (77) Wartość normalną i cenę eksportową porównywano na podstawie ceny ex-works. Aby zapewnić rzetelne porównanie między wartością normalną a ceną eksportową, wzięto pod uwagę, w formie dostosowań, różnice wpływające na ceny i porównywalność cen zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Odpowiednich dostosowań w odniesieniu do kosztów podatków pośrednich, transportu, ubezpieczenia, przeładunku, gwarancji i kredytu dokonano we wszystkich przypadkach, w których uznano je za rozsądne, prawidłowe i poparte potwierdzonymi dowodami. Waga opakowania nie została wzięta pod uwagę przy porównywaniu.
- (78) Przy zastosowaniu systemu PCN do klasyfikacji rodzajów produktu istniał niski stopień zgodności w przypadku wszystkich skontrolowanych producentów eksportujących. W przypadku gdy nie można było określić bezpośrednich podobieństw, porównano podobne rodzaje i dokonano dostosowań uwzględniających różnice, takie jak rodzaje opakowań. W przypadkach gdy zastosowano podobną technikę, szczególnie ujawniono stronie, której to dotyczyło.

6. Marginesy dumpingu

- (79) Zgodnie z art. 2 ust. 11 i ust. 12 rozporządzenia podstawowego marginesy dumpingu dla objętych próbą producentów eksportujących ustalono na podstawie porównania średniej ważonej wartości normalnej ze średnią ważoną ceną eksportową wyrażoną jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocleniem.
- (80) Średnia ważona tych trzech marginesów dumpingu została obliczona dla nieobjętych próbą przedsiębiorstw współpracujących.

- (81) Biorąc pod uwagę niski stopień współpracy ze strony ChRL (około 60 %), uznaje się za stosowne, aby ogólnokrajowy margines dumpingu stosowany w odniesieniu do wszystkich innych producentów eksportujących w ChRL był oparty na transakcjach wykazujących najwyższy margines dumpingu eksporterów współpracujących.
- (82) Ustalone w ten sposób tymczasowe marginesy dumpingu, wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocenieniem, są następujące:

Tabela 1

Marginesy dumpingu

Nazwa przedsiębiorstwa	Status	Margines dumpingu
CeDo Shanghai Co. Ltd.	IT	39,3 %
Ningbo Times Co. Ltd.	IT	31,4 %
Ningbo Favoured Commodity Co. Ltd.	IT	28,6 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące		35,2 %
Margines dumpingu dla całego kraju		43,4 %

E. SZKODA**1. Produkcja unijna i przemysł unijny**

- (83) W Unii istnieje 31 producentów lub grup producentów produktu podobnego, przy czym większość z nich prowadzi stosunkowo niewielkie przedsiębiorstwa. Będą one poniżej określane jako „przemysł unijny” w rozumieniu art. 4 ust. 1 i art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. Skarżący, stowarzyszenie Eurométaux, działające w imieniu siedmiu producentów, których łączna produkcja w OD wynosiła ok. 50 %, łącznej produkcji unijnej niektórych rodzajów folii aluminiowej w rolkach. Należy jednak zauważyć, że dane przedstawione przez skarżącego, jak sprawdzono w innych dostępnych źródłach, dotyczyły wszystkich znanych przedsiębiorstw zajmujących się produkcją i sprzedażą produktu objętego postępowaniem na rynku unijnym. Na tej podstawie łączną produkcję unijną produktu podobnego oszacowano na 91 000 ton w OD. Biorąc pod uwagę fakt, że informacje zostały zebrane lub udostępnione, za pośrednictwem skarżącego, od wszystkich znanych przedsiębiorstw zajmujących się produkcją i sprzedażą produktu objętego postępowaniem na rynku unijnym, informacje te będą wykorzystywane w niniejszym dochodzeniu jako wskaźniki makroekonomiczne.

2. Konsumpcja w unii

- (84) Konsumpcję w Unii ustalono na podstawie wielkości sprzedaży na rynku unijnym przez przemysł unijny, łącznie z przywozem na rynek unijny. Dane te zostały dostarczone przez skarżącego i udostępnione wszystkim zainteresowanym stronom. Dostarczone dane dotyczące producentów unijnych zostały porównane z danymi

otrzymanymi przez Komisję w trakcie badania sytuacji i kontroli wrywkowej. Dane dotyczące przywozu produktu objętego postępowaniem zarówno dla państwa, którego dotyczy postępowanie, jak i dla państw trzecich, zostały porównane z danymi zawartymi w bazie COMEXT udostępnianej przez Eurostat. Skarżący zwrócił uwagę na to, że jego dane liczbowe dotyczące sprzedaży na rynku unijnym obejmowały także pewne ilości wyprodukowane w ChRL, które już były uwzględnione w danych liczbowych dotyczących przywozu. Dlatego pomniejszono wielkość sprzedaży niektórych nieobjętych próbą producentów w UE, którzy również dokonywali przywozu z ChRL. Odliczenie to zapobiegło podwójnemu ujęciu tych wielkości sprzedaży w całkowitej konsumpcji.

- (85) Na tej podstawie stwierdzono, że konsumpcja w Unii kształtowała się następująco:

Tabela 1

Konsumpcja w UE (w tonach)

	2008 r.	2009 r.	2010 r.	OD
Całkowity przywóz	4 600	7 600	10 300	14 300
Produkcja unijna sprzedawana na rynku unijnym	91 000	91 500	87 700	82 456
Konsumpcja ogółem	95 600	99 100	98 000	96 756
Indeks (2008 = 100)	100	104	103	101

- (86) Całkowita konsumpcja na rynku UE ulegała jedynie nieznacznym wahaniom w rozpatrywanym okresie. Powodem tej stabilności jest fakt, że unijny rynek produktu objętego postępowaniem jest dojrzały, i jako że przedmiotowy produkt jest ogólnie używany w gospodarstwie domowym, jego konsumpcja nie podlegała wahaniom pomimo kryzysu gospodarczego.

3. Przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie**3.1. Wielkości i udział w rynku**

- (87) Wielkości przywozu uzyskano od skarżącego, który dostosował dane statystyczne Eurostatu na podstawie swojej wiedzy o rynku. Dostosowanie to było konieczne, ponieważ statystyki w podziale na kod CN zawierają dane o przywozie towarów, które nie obejmują produktu objętego dochodzeniem. Dostosowanie oparto na wiedzy na temat wywozu na rynek UE z różnych krajów eksportujących oraz na cenie importowej, co pokazywałoby, czy przywóz dotyczył produktu objętego dochodzeniem czy nie. Szczegółowe dane liczbowe oraz metodyka zostały udostępnione zainteresowanym stronom w załączniku 3 do skargi. W oparciu o te dane przywóz do Unii z ChRL kształtował się w badanym okresie następująco:

Tabela 2

Przywóz z ChRL

	2008	2009	2010	OD
Przywóz z ChRL (w tonach)	4 270	6 836	9 839	12 994
Indeks (2008 = 100)	100	160	230	304
Udział w rynku	4,5 %	6,9 %	10,0 %	13,4 %
Indeks (2008 = 100)	100	154	225	301

Źródło: dane pochodzące od skarżącego

- (88) W następstwie dochodzenia antydumpingowego w sprawie głównego surowca oraz produktu pośredniego (folia aluminiowa w dużych zwojach), które doprowadziło do nałożenia ceł w 2009 r. na chińskich producentów, wielkość przywozu z ChRL znacznie wzrosła. Wielkość przywozu produktu objętego postępowaniem wzrosła o ponad 200 % w badanym okresie.

- (89) Udział w rynku chińskich producentów eksportujących wykazuje tę samą tendencję zwykłą przywozu w badanym okresie, zwiększając się z 4,5 % w 2008 r. do 13,4 % w OD.

3.2. Ceny towarów przywożonych po cenach dumpingowych i podcięcie cenowe

- (90) Średnie ceny przywozu z ChRL kształtowały się następująco:

Tabela 3

Ceny przywozu z ChRL

	2008	2009	2010	OD
Średnia cena CIF w EUR/tonę	(*)	2 335	2 600	2 518
Indeks (2009 = 100)	(*)	100	111	108

(*) ceny niedostępne, jako że kod CN 7607 11 11 na folię aluminiową stworzono w 2009 r.

Źródło: Eurostat

- (91) Należy zauważyć, że chińskie ceny importowe podążają, w dużej mierze, za chińskimi cenami surowców (głównie stopów aluminium). Jednakże ceny importowe spadły o 3 % w okresie objętym dochodzeniem w porównaniu z 2010 r., podczas gdy ceny surowców wzrosły o około 4 % (zob. tabela poniżej).

Tabela 4

Kształtowanie się średnich chińskich cen aluminium

	2008	2009	2010	OD
Średnia ważona miesięczna cena kasowa na SHFE za tonę (w EUR)	1 408	1 187	1 467	1 523
Indeks (2008 = 100)	100	84	104	108

Źródło: Shanghai Futures Exchange (SHFE), ceny bez podatku VAT

- (92) Jako że cały znany przywóz z Chin obejmował produkty własnej marki przedsiębiorstw, podjęcia cenowego (oraz zaniżania cen) dokonano porównań pod kątem podjęcia cenowego (i zaniżania cen) wyłącznie na podstawie sprzedaży unijnego przemysłu produktów własnej marki.
- (93) W celu ustalenia podjęcia cenowego w trakcie OD porównano średnie ważone ceny sprzedaży dla danego rodzaju produktu objętych próbą producentów unijnych na rzecz niepowiązanych klientów na rynku unijnym, dostosowane do poziomu cen ex-works, z odpowiadającymi im średnimi ważonymi cenami przywozu od współpracujących chińskich producentów dla pierwszego niezależnego nabywcy na rynku unijnym, ustalonymi na podstawie CIF, z zastrzeżeniem odpowiednich korekt uwzględniających istniejące należności celne oraz koszty ponoszone po przywozie.
- (94) Porównania cen dokonano z rozróżnieniem na rodzaju produktu w odniesieniu do transakcji na tym samym poziomie handlu, w razie konieczności odpowiednio dostosowanych oraz pomniejszonych o rabaty i obniżki. Wynik porównania, wyrażony jako wartość procentowa obrotów objętych próbą producentów unijnych w OD, wykazał średni ważony margines podjęcia cenowego przez chińskich producentów eksportujących wynoszący 10,0 %.

4. Sytuacja gospodarcza przemysłu unijnego

4.1. Uwagi wstępne

- (95) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała wszystkie istotne czynniki i wskaźniki gospodarcze mające wpływ na sytuację przemysłu unijnego.
- (96) Wskaźniki makroekonomiczne (produkcja, moce produkcyjne, wykorzystanie mocy produkcyjnych, wielkość sprzedaży i udział w rynku) oceniono na poziomie całego przemysłu unijnego. Ocenę oparto na informacjach przekazanych przez skarżącego, zestawionych z danymi przedstawionymi przez współpracujących producentów unijnych.
- (97) Analizę wskaźników mikroekonomicznych (średnie ceny jednostkowe, zatrudnienie, wynagrodzenia, wydajność,

zapasy, rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji, zdolność do pozyskiwania kapitału) przeprowadzono na poziomie objętych próbą producentów unijnych. Ocenę przeprowadzono na podstawie pochodzących od nich informacji, które zostały należycie zweryfikowane.

4.2. Wskaźniki makroekonomiczne

4.2.1. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

Tabela 5

Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych w Unii ogółem

	2008	2009	2010	OD
Wielkość produkcji (w tonach)	95 500	95 000	93 000	91 000
Indeks (2008 = 100)	100	99	97	95
Moce produkcyjne (w tonach)	160 000	164 000	164 000	164 000
Indeks (2008 = 100)	100	103	103	103
Wykorzystanie mocy produkcyjnych	59,7 %	57,9 %	56,7 %	55,5 %
Indeks (2008 = 100)	100	97	95	93

- (98) Powyższa tabela pokazuje, że produkcja spadała w badanym okresie pomimo tego, że w tym samym okresie konsumpcja pozostawała na stabilnym poziomie. Mimo że moce produkcyjne pozostały na umiarkowanie stabilnym poziomie w badanym okresie, wykorzystanie mocy produkcyjnych wykazywało identyczną tendencję spadkową jak produkcja.

4.2.2. Skumulowana wielkość i udział w rynku

Tabela 6

Skumulowana wielkość i udział w rynku

	2008	2009	2010	OD
Wielkość sprzedaży na rynku UE (w tonach)	91 000	91 500	87 700	82 456
Indeks (2008 = 100)	100	101	96	91
Udział w rynku	95,2%	92,3%	89,5%	85,2%
Indeks (2008 = 100)	100	97	94	90

- (99) Wielkość sprzedaży przemysłu unijnego spadła w badanym okresie o 9 %, a jego udział w rynku nieprzerwanie obniżał się z 95,2 % w 2008 r. do 85,2 % w OD.

4.2.3. Wzrost

- (100) Spadek wielkości sprzedaży unijnej i zmniejszenie udziału w rynku przemysłu unijnego w badanym okresie należy postrzegać w kontekście stabilnego poziomu konsumpcji w tym samym okresie, jak opisano to w motywie 85.

4.3. Dane dotyczące producentów unijnych objętych próbą (wskaźniki mikroekonomiczne)

4.3.1. Średnie ceny jednostkowe w Unii i koszty produkcji

Tabela 7

Ceny sprzedaży

	2008	2009	2010	OD
Cena jednostkowa w UE dla klientów niepowiązanych (EUR za tonę)	4 479	3 950	4 237	4 378
Indeks (2008 = 100)	100	88	95	98

- (101) Tendencja w przypadku średnich cen sprzedaży (włącznie z wyrobami markowymi i niemarkowymi) pokazuje spadek o 2 % w badanym okresie. Ceny sprzedaży nie zostały jednak uznane za wiarygodny wskaźnik szkody, ponieważ były one w dużym stopniu uzależnione od cen surowców (głównie aluminium), które wykazywały podobne tendencje w badanym okresie. W sumie ceny w 2010 r. i w OD były tłumione ze względu na podcięcie cenowe opisane w motywie 94 powyżej.

4.3.2. Zatrudnienie, wydajność i płace

Tabela 8

Zatrudnienie, wydajność i płace

	2008	2009	2010	OD
Liczba zatrudnionych	301	314	287	284
Indeks (2008 = 100)	100	104	95	94
Wydajność (jednostka/pracownik)	143	138	141	138
Indeks (2008 = 100)	100	96	98	96
Płaca na pracownika	41 070	38 913	44 115	43 600
Indeks (2008 = 100)	100	95	107	106

- (102) Liczba zatrudnionych spadła o 6 % w badanym okresie, chociaż wynagrodzenie przypadające na pracownika nieznacznie wzrosło. Oprócz tego spadek liczby pracowników nie przyczynił się do zwiększenia wydajności, ponieważ zmniejszenie wielkości sprzedaży, jak opisano w motywie 99 powyżej, było nawet bardziej wyraźne. Wydajność siły roboczej przemysłu unijnego, mierzona jako wielkość produkcji na osobę zatrudnioną w ciągu roku, faktycznie nieznacznie zmniejszyła się w badanym okresie. Najniższy poziom osiągnęła w 2009 r., po czym zaczęła rosnąć w 2010 r., nie osiągając jednak pierwotnego poziomu. W OD wydajność ta spadła ponownie do najniższego poziomu z 2009 r.

4.3.3. Zapasy

Tabela 9

Zapasy

	2008	2009	2010	OD
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego	2 873	2 994	3 092	3 534
Indeks (2008 = 100)	100	104	108	123
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego jako wartość procentowa produkcji	6,7%	6,9%	7,7%	9,1%
Indeks (2008 = 100)	100	104	115	136

- (103) Chociaż przedsiębiorstwa przemysłu unijnego objęte próbą utrzymywały zapasy na niskim poziomie, stosując system produkcji na zamówienie, niektóre popularne produkty były magazynowane. Poziom zapasów znacznie wzrósł zarówno w wartościach bezwzględnych,

jak i jako odsetek produkcji. W badanym okresie poziom zapasów na koniec roku wzrósł z 6,7 % do 9,1 %.

4.3.4. Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału

Tabela 10

Rentowność

	2008	2009	2010	OD
Rentowność sprzedaży UE (% sprzedaży netto)	2,7%	6,2%	2,7%	0,7%
Indeks (2008 = 100)	100	231	101	27

- (104) Rentowność przemysłu unijnego ustalono, wyrażając zysk netto przed opodatkowaniem ze sprzedaży produktu podobnego jako odsetek obrotów z tej sprzedaży. Obliczona w ten sposób rentowność osiągnęła najwyższy poziom w 2009 r. z powodu niższych kosztów zakupu głównego surowca (tj. aluminium). Zysk spadał, począwszy od 2009 r., osiągając poziom 0,7 % w OD. Przedmiotowe dane liczbowe dotyczące rentowności obejmują wszystkie segmenty rynku, w tym stosunkowo rentowny segment produktów markowych, który w znacznie mniejszym stopniu narażony był na konkurencję ze strony niskocennego przywozu z Chin. Faktycznie jedynie segment produktów marki własnej odniósł znaczące straty w OD.

- (105) Kwestia zdolności do pozyskania kapitału nie została wymieniona jako poważny problem przez przemysł unijny.

Tabela 11

Przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji

	2008	2009	2010	OD
Przepływy środków pieniężnych	12 716 283	17 369 815	12 030 581	7 771 917
Indeks (2008 = 100)	100	137	95	61
Inwestycje (EUR)	4 604 286	2 167 756	2 770 090	1 716 570
Indeks (2008 = 100)	100	47	60	37
Zwrot z inwestycji	33,3%	68,7%	27,2%	7,4%
Indeks (2008 = 100)	100	206	82	22

- (106) Tendencja przepływu środków pieniężnych, która jest wskaźnikiem zdolności przemysłu do samofinansowania swej działalności, podobnie jak zwrot z inwestycji, wykazywała podobne negatywne tendencje jak rentowność obrotu.

- (107) W 2008 r. producent z UE zainwestował w dodatkową przestrzeń magazynową. W innych latach badanego okresu nie stwierdzono żadnych poważnych inwestycji w odniesieniu do przedsiębiorstw przemysłu unijnego objętych próbą.

4.3.5. Wielkość rzeczywistego marginesu dumpingu

(108) Marginesy dumpingu przedstawiono powyżej w części poświęconej dumpingowi. Wszystkie ustalone marginesy znacznie przekraczają poziom *de minimis*. Ponadto, biorąc pod uwagę wielkość przywozu i ceny przywożonych z ChRL po cenach dumpingowych towarów, oddziaływanie rzeczywistego marginesu dumpingu na rynek unijny nie można uznać za nieistotny.

5. Wnioski dotyczące szkody

(109) W toku dochodzenia wykazano, że liczne wskaźniki szkody dotyczące sytuacji gospodarczej przemysłu unijnego pogorszyły się lub nie odzwierciedlały tendencji konsumpcji w badanym okresie. To spostrzeżenie dotyczy szczególnie okresu od 2010 r. do końca OD.

(110) W badanym okresie, w kontekście stabilnego poziomu konsumpcji, wielkość przywozu z ChRL stale i znacznie się zwiększała. Jednocześnie wielkość sprzedaży przemysłu unijnego zmniejszyła się ogółem o 9 %, a jego udział w rynku zmniejszył się o około 10 punktów procentowych. Oprócz tego wielkość zapasów przemysłu unijnego znacznie wzrosła, co wskazywało na niemożność sprzedaży produktu. Tani przywóz towarów po cenach dumpingowych stale zwiększał się w badanym okresie i znacząco podcinał ceny przemysłu unijnego w OD.

(111) Ponadto w 2010 r. i w OD znacznie pogorszyły się wskaźniki szkody związane z wynikami finansowymi przemysłu unijnego, takie jak przepływ środków pieniężnych i rentowność.

(112) W związku z powyższym, stwierdza się, że przemysłowi unijnemu została wyrządzona istotna szkoda, w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

F. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

1. Wprowadzenie

(113) Zgodnie z art. 3 ust. 6 i art. 3 ust. 7 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy przywóz po cenach dumpingowych pochodzący z ChRL wyrządził przemysłowi unijnemu szkodę w stopniu pozwalającym na sklasyfikowanie jej jako istotną. Oprócz przywozu towarów po cenach dumpingowych zbadano również inne znane czynniki, które mogły działać na szkodę przemysłu unijnego, aby sprawdzić, czy nie przypisano temu przywzowi ewentualnej szkody spowodowanej wspomnianymi innymi czynnikami.

2. Skutki przywozu po cenach dumpingowych

(114) Pod koniec 2009 r. na duże zwoje folii aluminiowej pochodzącej z ChRL zostały nałożone cła antydumpingowe. Od tego momentu przywóz produktu objętego postępowaniem (produktu przetworzonego) gwałtownie wzrosła. Wzrost ten zbiegł się w czasie z pogorszeniem się sytuacji przemysłu unijnego.

(115) Dochodzenie wykazało, że konsumpcja unijna pozostawała na stabilnym poziomie w badanym okresie, natomiast wielkość przywozu towarów po cenach dumpingowych z ChRL znacząco wzrosła o ponad 200 %. Udział w rynku tego przywozu także wzrósł z 4,5 % w 2008 r. do 13,4 % w OD (tj. o ok. 9 punktów procentowych). Jednocześnie wielkość sprzedaży przemysłu unijnego spadła o 9 %, a udział w rynku zmalał również o 9 punktów procentowych, z 95,2 % w 2008 r. do 85,2 % w OD.

(116) W odniesieniu do presji cenowej należy podkreślić, że chińscy producenci eksportujący podcinałi ceny przemysłu unijnego w OD. Presja cenowa przy rosnących wielkościach sprzedaży pozwoliła chińskim producentom eksportującym na zdobywanie zamówień od głównych klientów (sprzedawców detalicznych i hurtowych). W przypadku zamówień przemysł unijny zmuszony był zrezygnować z podwyżek cen, które to podwyżki były mu niezbędne, aby zrównoważyć wzrost cen aluminium. Podcięcie cenowe w OD wynosiło około 10 %, i w roku tym przemysł unijny podniósł ceny o średnio 3 % w celu uwzględnienia wzrostu kosztów surowca, natomiast chińscy producenci eksportujący obniżyli swoje ceny na rynku UE o około 3 % (zob. tabela 3). Doprowadziło to do znacznego pogorszenia rentowności przemysłu unijnego.

(117) Na podstawie powyższych ustaleń stwierdzono, że znaczny wzrost przywozu z ChRL towarów po cenach dumpingowych stale podcinających ceny przemysłu unijnego w sposób zasadniczy przyczynił się do poniesienia istotnej szkody przez przemysł unijny, co znajduje odzwierciedlenie w szczególności w jego słabej sytuacji finansowej, spadku wielkości sprzedaży, spadku udziału w rynku i pogorszeniu się większości wskaźników szkody.

3. Wpływ innych czynników

3.1. Przywóz z państw trzecich

(118) Wielkość przywozu z innych państw trzecich w badanym okresie przedstawiono w poniższej tabeli. Informacje o tendencjach dotyczących wielkości i tendencjach cenowych zostały dostarczone przez skarżącego i oparte są na danych Eurostatu.

Tabela 12

Przywóz z państw trzecich

	2008	2009	2010	OD
Przywóz z państw trzecich	330	764	461	1 306
Indeks (2008 = 100)	100	231	140	396
Udział w rynku	0,3%	0,8%	0,5%	1,3%
Indeks (2008 = 100)	100	223	136	391

- (119) Przywóz z państw trzecich (głównie Indii, Rosji, Tajwanu i Turcji) wzrósł o 300 % w badanym okresie. Jednakże całkowity udział w rynku UE tego przywozu nadal pozostaje marginalny. Dlatego nie przyczynił się on do szkody poniesionej przez przemysł unijny w OD.

3.2. Wielkość i ceny wywozu

- (120) Wielkość wywozu producentów unijnych objętych próbą w badanym okresie przedstawiono w poniższej tabeli. Tendencje dotyczące wielkości i tendencje cenowe to zweryfikowane dane producentów objętych próbą.

Tabela 13

Wywóz towarów przez objętych próbą producentów unijnych

	2008	2009	2010	OD
Wielkości wywozu UE	1 900	1 800	1 600	1 700
Indeks (2008 = 100)	100	95	84	89
Wywóz jako wartość procentowa produkcji	2,0 %	1,9 %	1,7 %	1,9 %
Indeks (2008 = 100)	100	95	86	94
Ceny eksportowe	3 792	3 460	3 447	3 565
Indeks (2008 = 100)	100	91	91	94

- (121) Wielkość wywozu producentów objętych próbą nie była znacząca w badanym okresie i nigdy nie stanowiła więcej niż 2 % wyprodukowanej ilości. Wielkość ta wykazywała podobną tendencję jak w przypadku wielkości sprzedaży na rynku europejskim. Ze względu na niewielkie ilości wywozu przemysłu unijnego, jego rozwój nie przyczynił się do wyrządzonej znacznej szkody.

3.3. Wpływ kryzysu gospodarczego

- (122) Kryzys gospodarczy nie spowodował żadnego spadku konsumpcji w Unii w badanym okresie. Jak można było oczekiwać w odniesieniu do nie luksusowych artykułów gospodarstwa domowego, kryzys finansowy nie miał żadnego wpływu na konsumpcję w przypadku folii aluminiowej do użytku domowego, która pozostaje bardzo stabilnym produktem w przemyśle przetwórstwa spożywczego i w przemyśle opakowań. Tym samym kryzys gospodarczy nie przyczynił się do szkody poniesionej przez przemysł unijny w OD.

3.4. Konkurencja na rynku unijnym

- (123) Konkurencja na rynku unijnym jest silna, mając na uwadze, że przemysł unijny jest dosyć zróżnicowany

(istnieje ponad 30 producentów), oraz że jednym z ich głównych klientów jest silny sektor detaliczny.

- (124) Od wielu lat główni detaliści Unii Europejskiej rozwijają produkcję swoich własnych marek, co w odniesieniu do folii aluminiowej do użytku domowego doprowadziło do stopniowego zmniejszenia wielkości sprzedaży własnych marek producentów. Ma to szkodliwy wpływ na producentów przemysłu unijnego, którzy notują spadki sprzedaży w bardziej rentownym segmencie produktów markowych. Doprowadziło to do zaostrzenia się konkurencji między tymi producentami w powiększającym się segmencie własnych marek.

- (125) Jednakże tendencja ta stanowi stopniowy proces rozłożony na wiele lat, a dochodzenie wykazało, że działalność handlowa w zakresie własnych marek wzrosła jedynie z 83 % do 84 % w okresie od 2010 r. do OD. Dlatego pomimo tego, że wzrost ten miał mały wpływ na producentów UE, nie tłumaczy to natężenia szkodliwych tendencji, jakich producenci ci doświadczyli.

3.5. Zmiany kosztów produkcji przemysłu unijnego

- (126) Zainteresowane strony twierdziły, że wahania kosztów produkcji, głównie ceny aluminium, przyczyniły się do szkody.
- (127) Koszt produkcji folii aluminiowej do użytku domowego jest ściśle powiązany ze zmianami cen aluminium, które jest głównym surowcem wykorzystywanym do wytwarzania tego produktu. Ogólnoświatowym punktem odniesienia dla cen aluminium jest LME.

Tabela 14

Zmiany średnich cen aluminium na LME

	2008	2009	2010	OD
Średnia cena zapłacona środkami pieniężnymi na LME za tonę w USD	2 750	1 750	2 150	2 460
Indeks (2008 = 100)	100	64	78	90

Źródło: LME

- (128) Przedstawione powyżej tendencje były spowodowane kryzysem finansowym, który rozpoczął się w październiku 2008 r. Ceny aluminium spadły w związku z mniejszym popytem, a następnie nieznacznie wzrosły pod koniec OD. Jednakże przemysł produkcji folii aluminiowej do użytku domowego ustala swoje ceny na podstawie wartości odniesienia LME powiększonej o marżę na pokrycie kosztów przetworzenia i zysku. Oznacza to, że w normalnych okolicznościach wahania

wartości odniesienia LME nie ma dużego wpływu na sytuację przemysłu folii aluminiowej do użytku domowego jako że ceny produktów gotowych ewaluują wraz ze zmianami cen na LME. W rzeczywistości przemysł unijny zawsze funkcjonował w warunkach fluktuacji cen aluminium.

- (129) Twierdzono również, że przemysł unijny posiada niewydajne urządzenia, co przyczyniło się do powstania szkody. Należy stwierdzić, że w toku dochodzenia nie znaleziono dowodów na poparcie tych stwierdzeń oraz że w zasadzie całościowe koszty przetworzenia w Chinach i w UE są dość zbliżone. Ponadto tego rodzaju brak wydajności oznaczałby, że rentowność przemysłu unijnego byłaby niska od wielu lat, jak również tego rodzaju stwierdzenie nie wyjaśnia zmniejszenia udziałów w rynku, spadku wielkości sprzedaży i rentowność, co miało miejsce w okresie od 2009 r. do OD.
- (130) W świetle powyższego fluktuacja cen aluminium czy też domniemany brak wydajności produkcji nie mogą być uznane za przyczyny szkody poniesionej przez przemysł unijny.

3.6. Nadmiar mocy produkcyjnych

- (131) Jak wspomniano powyżej, w badanym okresie poziom wykorzystania mocy produkcyjnych producentów europejskich był stosunkowo niski. Jednakże w związku z tym, że producenci unijni są w stanie stosować te same urządzenia do nawijania innych produktów (takich jak folia spożywcza) danych dotyczących wykorzystania mocy produkcyjnych nie uznaje się za główny czynnik w odniesieniu do przyczyn. Ponadto dane dotyczące wykorzystania mocy produkcyjnych były już stosunkowo niskie w 2008 r. i 2009 r., kiedy wskaźniki rentowności oraz ogólna sytuacja przemysłu były zadowalające.
- (132) Stwierdzono zatem, że nadwyżka mocy produkcyjnych nie była zasadniczym powodem szkody poniesionej przez producentów unijnych.

4. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

- (133) W powyższej analizie wykazano, że nastąpiło znaczące zwiększenie wielkości i udziału w rynku przywozu towarów po cenach dumpingowych pochodzących z ChRL, zwłaszcza w 2010 r. i w OD. Stwierdzono, że przywóz ten doprowadził do podcięcia cen ustalanych przez przemysł unijny na rynku unijnym w OD.
- (134) Wzrost wielkości i udziału w rynku niskocenowego przywozu z ChRL towarów po cenach dumpingowych zbiegł się w czasie z negatywnymi zmianami sytuacji ekonomicznej przemysłu unijnego. Sytuacja ta uległa pogorszeniu w OD, kiedy to przemysł unijny nadal tracił udziały w rynku, a rentowność oraz inne wskaźniki finansowe, takie jak przepływ środków pieniężnych i zwrot z inwestycji, osiągnęły swój najniższy poziom.
- (135) Analiza innych znanych czynników, takich jak kryzys gospodarczy, wykazała, że negatywny wpływ tych czynników, jakkolwiek by nie był, nie może być na tyle istotny, by zerwać związek przyczynowy między przywozem z ChRL towarów po cenach dumpingowych a szkodą poniesioną przez przemysł unijny.

- (136) W oparciu o powyższą analizę, która we właściwy sposób wyodrębniła i oddzieliła oddziaływanie wszystkich znanych czynników na sytuację przemysłu unijnego od szkodliwych skutków wywozu po cenach dumpingowych, uznaje się tymczasowo, że przywóz po cenach dumpingowych z ChRL spowodował istotną szkodę dla przemysłu unijnego w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

G. INTERES UNII

1. Uwagi wstępne

- (137) Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego Komisja sprawdziła, czy pomimo wstępnego stwierdzenia wystąpienia dumpingu wyrządzającego szkodę istnieją przekonujące powody dla stwierdzenia, że wprowadzenie środków w tym szczególnym przypadku nie leży w interesie Unii. Interes Unii określono na podstawie analizy wszystkich zaangażowanych interesów, tj. interesu przemysłu unijnego, interesu importerów/hurtowników i detalistów produktu objęty postępowaniem.

2. Definicja przemysłu unijnego

- (138) Przemysł unijny poniósł istotną szkodę spowodowaną przez przywóz z ChRL towarów po cenach dumpingowych. Przypomina się, że wiele wskaźników szkody wykazało negatywną tendencję w badanym okresie. Jeżeli nie zostaną wprowadzone żadne środki, dalsze pogarszanie się sytuacji przemysłu unijnego jest nieuniknione. Sytuacja przemysłu unijnego szybko pogorszyła się po nałożeniu środków antydumpingowych w odniesieniu do produktu pośredniego (folia aluminiowa w dużych zwojach) w 2009 r. Ponieważ te same problemy strukturalne w chińskim sektorze aluminium, stwierdzone już podczas dochodzenia, nadal istnieją na tym rynku, przemysł unijny argumentował, że powinien być chroniony przed nieuczciwą konkurencją.
- (139) Oczekuje się, że nałożenie tymczasowych ceł antydumpingowych przywróci skuteczne warunki handlu na rynku unijnym, dzięki czemu przemysł unijny będzie mógł odpowiednio dostosować ceny produktu objętego dochodzeniem, tak by odzwierciedlały koszty różnych składników i warunki rynkowe. Można również oczekiwać, że wprowadzenie tymczasowych środków umożliwi przemysłowi unijnemu odzyskanie przynajmniej części udziału w rynku utraconego w okresie badanym i będzie mieć dalszy pozytywny wpływ na jego rentowność i ogólną sytuację finansową.
- (140) Jeżeli środki nie zostaną nałożone, można się spodziewać dalszej utraty udziału w rynku oraz tego, że przemysł unijny w dalszym ciągu będzie ponosił straty, w szczególności w sektorze własnych marek. Sytuacji tej nie można utrzymywać w perspektywie średnio- lub długoterminowej. W świetle tendencji spadkowej w odniesieniu do rentowności, i w świetle innych wskaźników finansowych, takich jak przepływy środków pieniężnych i zwrot z inwestycji, można oczekiwać, że większość producentów unijnych nie byłaby w stanie konkurować na rynku, gdyby nie zostały nałożone odpowiednie środki.

(141) Ponadto przemysł unijny dostarcza swoim klientom (przede wszystkim detalistom i hurtownikom) także inne produkty przetwórstwa spożywczego i produktów opakowaniowych, takie jak folia spożywcza i produkty papierowe. Niektóre z tych produktów są produkowane na tych samych urządzeniach do nawijania, jak te stosowane na potrzeby wytwarzania produktu objętego postępowaniem. Produkt objęty postępowaniem stanowi ważny element portfela produktów sprzedawanych przez różne przedsiębiorstwa przemysłu unijnego, do tego stopnia, iż w przypadku niektórych firm stanowi ponad 50% obrotów. Jeżeli sytuacja dotycząca produktu objętego postępowaniem będzie ulegać dalszemu pogorszeniu, będzie stanowić to zagrożenie dla unijnej produkcji również innych produktów.

(142) W związku z powyższym stwierdza się wstępnie, że nałożenie ceł antydumpingowych leżałoby w interesie przemysłu unijnego.

3. Interes importerów/hurtowników

(143) W przypadku importerów duża część przywozu produktu objętego postępowaniem, szacowana na około 50% w OD, dokonywana jest przez dwa duże podmioty działające na rynku europejskim, które sprowadzają swoje produkty z ChRL.

(144) Jeden z tych importerów jest związany z objętym próbą współpracującym producentem eksportującym (CeDo Shanghai). Grupa CeDo opracowała strategię zaopatrywania się z dwóch źródeł, zgodnie z którą folia, którą sprzedaje na rynku unijnym, jest produkowana zarówno w ChRL, jak i w Unii. Grupa podkreśliła, że środki antydumpingowe mogłyby zagrozić tej strategii i zmniejszyć jej rentowność. Jednak zaproponowane środki nie są wymierzone w żadne określone przedsiębiorstwo, lecz mają na celu przywrócenie sprawiedliwego handlu na rynku unijnym.

(145) Dochodzenie nie wykazało, czy inny duży importer (Quickpack) jest powiązany z którymś ze swoich chińskich dostawców. Wynika to z faktu, że mimo iż importer ten został zaproszony do udziału w dochodzeniu, nie zdecydował się on na współpracę. Dlatego wpływ jakichkolwiek ceł, na zaproponowanym poziomie, na jego działalność gospodarczą, nie jest jasny.

(146) Jedynie dwóch spośród pozostałych importerów współpracowało przy dochodzeniu i przekazało odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu. Ich odpowiedzi stanowią około 6% całkowitego przywozu z ChRL. Przedsiębiorstwa te stwierdziły, że być może będą zmuszone do wycofania się z rynku folii, jeżeli zostałyby wprowadzone cło antydumpingowe, jednak inne produkty składały się na ponad 80% ich obrotów, ponieważ te dwa przedsiębiorstwa przywoziły wiele innych produktów z sektora spożywczego i artykułów gospodarstwa domowego.

(147) Kolejny importer/producent (Terinex Ltd) nie dostarczył odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, ale dostarczył swoją opinię wydaną w oparciu o rynek Zjednoczonego Królestwa. Przedsiębiorstwo Terinex Ltd wyjaśniło, że jego zaopatrzenie z ChRL podcinało jego własną produkcję, jednak ponieważ jest niewielkim podmiotem na rynku nie uważał, aby jego przywóz wyrządzał szkodę przemysłowi unijnemu. Jeżeli jednak

wziąć pod uwagę całkowity przywóz z ChRL (motyw 87 i następane), wtedy, jak wyjaśniono w motywie 114 i w kolejnych motywach, jest oczywiste, że przywóz z ChRL jest główną przyczyną szkody poniesionej przez przemysł unijny. Jako że obrót produktem objętym postępowaniem jest stosunkowo niewielki w stosunku do całej działalności przedsiębiorstw, nałożenie środków prawdopodobnie nie będzie miało znaczącego wpływu na ich całkowite zyski.

(148) W odniesieniu do sektora przywozu ogółem (powiązanego lub nie) nie można wykluczyć, że nałożenie środków będzie miało negatywny wpływ na sytuację tego sektora, ponieważ cło prawdopodobnie spowoduje, że przywóz stanie się mniej atrakcyjny, a przemysł unijny prawdopodobnie mógłby odzyskać niektóre zamówienia/kontrakty ze szkodą dla sektora przywozu. Niemniej jednak stanowiłoby to przywrócenie uczciwej konkurencji, a wpływ na cały sektor przywozu nie byłby nieproporcjonalny.

(149) Na podstawie powyższych ustaleń wstępnie uznaje się, że wpływ na importerów nie byłby tak duży, by uznać, iż nałożenie środków byłoby sprzeczne z ogólnym interesem Unii.

4. Interes detalistów

(150) Sześciu detalistów współpracowało przy dochodzeniu. Detaliści ci mogą być uznani za reprezentatywną grupę w związku z tym, że pochodzą z różnych miejsc w Unii Europejskiej, jak również różnią się wysokością swoich obrotów. Każdy z nich sprzeciwił się nałożeniu jakichkolwiek środków ze względu na to, iż oznaczałoby to dodatkowe koszty ich działalności oraz środki te ograniczyłyby ich wybór dostawców.

(151) Jednak w swoich odpowiedziach wyraźnie zaznaczyli oni, że produkt objęty postępowaniem generuje nieznaczną część ich obrotów (w każdym przypadku poniżej 1%) i jakiegokolwiek środki antydumpingowe będą miały niewielki wpływ lub nie będą miały żadnego wpływu na ich obroty czy zyski.

5. Interes konsumentów

(152) Komisja skontaktowała się z jednym stowarzyszeniem konsumentów, które odpowiedziało, że nie jest zainteresowane współpracą przy dochodzeniu. Nie zgłosiło się żadne inne stowarzyszenie konsumentów.

(153) Wpływ ceł antydumpingowych na konsumentów będzie prawdopodobnie znikomy, ponieważ folia aluminiowa do użytku domowego stanowi bardzo niewielki odsetek tygodniowego budżetu konsumenta. Ponadto oczekuje się, że na poziomie detalicznym wszelki wzrost cen folii aluminiowej spowodowany nałożeniem cła byłyby albo nieznaczny albo równy zeru.

6. Wniosek dotyczący interesów unii

(154) W związku z powyższym tymczasowo uznaje się, na podstawie dostępnych informacji dotyczących interesu Unii, że nie ma istotnych argumentów przeciwko wprowadzeniu środków tymczasowych w odniesieniu do przywozu produktu objętego postępowaniem pochodzącego z ChRL.

H. WNIOSK O WPROWADZENIE TYMCZASOWYCH ŚRODKÓW ANTYDUMPINGOWYCH

1. Poziom usuwający szkodę

- (155) Biorąc pod uwagę wnioski dotyczące dumpingu, wynikającej z niego szkody, związku przyczynowego i interesu Unii, należy wprowadzić antydumpingowe środki tymczasowe, aby zapobiec dalszemu wyrządzaniu szkody przemysłowi unijnemu przez przywóz towarów po cenach dumpingowych.
- (156) W celu ustalenia poziomu takich środków wzięto pod uwagę ustalone marginesy dumpingu, a także kwotę cła niezbędną do usunięcia szkody ponoszonej przez przemysł unijny, jednak nie przekraczając ustalonych marginesów dumpingu.
- (157) Przy obliczaniu poziomu opłat celnych niezbędnych do usunięcia skutków dumpingu wyrządzającego szkodę, uznano, że środki powinny umożliwić przemysłowi unijnemu pokrycie kosztów produkcji oraz osiągnięcie ze sprzedaży produktu podobnego w Unii takiego zysku przed opodatkowaniem, jaki byłby możliwy dla tego rodzaju przemysłu w takim sektorze w normalnych warunkach konkurencji, czyli gdyby nie istniał przywóz towarów po cenach dumpingowych.
- (158) W poprzednich dochodzeniach dotyczących folii aluminiowej do użytku domowego (w dużych zwojach) marżę normalnego zysku ustalono na poziomie 5 %, opierając się na opisanych powyżej podstawach. Skarżący twierdził, że 6 % stanowiłoby rozsądną marżę zysku w tym sektorze przemysłu, w sytuacji braku wyrządzającego szkodę dumpingu. Jednakże nie uzasadnił on należyte tego stwierdzenia i w związku z tym, wobec braku innych uwag w tej kwestii, uznaje się za właściwe, aby oprzeć się na marży zysku na poziomie 5 % ustalonej w poprzednim dochodzeniu. Wstępnie uznaje się zatem, że za właściwą marżę zysku, którego przemysł unijny mógłby się spodziewać przy braku wyrządzającego szkodę dumpingu, uznać można marżę zysku w wysokości 5 % obrotów. Na tej podstawie obliczono cenę produktu podobnego niewyrządzającego szkody przemysłowi unijnemu. Cenę niewyrządzającą szkody otrzymano poprzez odjęcie od ceny sprzedaży w UE rzeczywistego zysku osiągnięty w OD i zastąpienie go wyżej wspomnianą marżą zysku.
- (159) Niezbędną podwyżkę cen ustalono następnie na podstawie porównania średniej ważonej ceny importowej współpracujących producentów eksportujących w ChRL, ustalonej dla obliczeń podjęcia cenowego, z niewyrządzającą szkodę ceną produktów sprzedawanych przez przemysł unijny na rynku unijnym w OD. Wszelkie różnice wynikające z tego porównania zostały wyrażone w postaci odsetek średniej całkowitej wartości importowej CIF.

2. Środki tymczasowe

- (160) W związku z powyższym uznaje się, że zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego należy nałożyć tymczasowe środki antydumpingowe na przywóz pochodzący z ChRL na poziomie marginesu dumpingu lub marginesu szkody, w zależności od tego, która wartość jest niższa, zgodnie z zasadą niższego cła.
- (161) Na tej podstawie stawki cła antydumpingowego zostały ustalone poprzez porównanie marginesów usunięcia

szkody i marginesów dumpingu. W rezultacie zaproponowane stawki cła antydumpingowego są następujące:

Proponowane tymczasowe stawki cła antydumpingowego

Nazwa przedsiębiorstwa	Margines dumpingu	Margines szkody	Cło tymczasowe
CeDo Shanghai Co. Ltd.	39,3 %	16,3 %	16,3 %
Ningbo Times Co. Ltd.	31,4 %	15,5 %	15,5 %
Ningbo Favoured Commodity Co. Ltd.	28,6 %	13,0 %	13,0 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	35,2 %	15,5 %	15,5 %
Margines dumpingu dla całego państwa	43,4 %	35,4 %	35,4 %

- (162) Indywidualne stawki cła antydumpingowego dla poszczególnych przedsiębiorstw określone w niniejszym rozporządzeniu zostały ustanowione na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację ustaloną podczas dochodzenia, dotyczącą tych przedsiębiorstw. Wspomniane stawki celne (w odróżnieniu od ogólnokrajowego cła stosowanego do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”) mają wyłączone zastosowanie do przywozu towarów pochodzących z ChRL, i wyprodukowanych przez dane przedsiębiorstwa, tj. przez konkretne podmioty prawne. Przywożone produkty wytworzone przez inne przedsiębiorstwa, których nazwa i adres nie zostały wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, łącznie z podmiotami powiązanymi z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, nie mogą korzystać z tych stawek i podlegają stawce cła stosowanej względem „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.
- (163) Wszelkie wnioski o zastosowanie wspomnianych indywidualnych stawek cła antydumpingowego dla przedsiębiorstw (np. po zmianie nazwy podmiotu lub po utworzeniu nowych podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą) należy kierować do Komisji⁽¹⁾ wraz z wszystkimi odpowiednimi informacjami, w szczególności dotyczącymi wszelkich zmian w zakresie działalności przedsiębiorstwa związanej z produkcją, sprzedażą krajową i eksportową, wynikających np. z wyżej wspomnianej zmiany nazwy lub zmiany podmiotu zajmującego się produkcją lub sprzedażą. W razie potrzeby rozporządzenie zostanie odpowiednio zmienione poprzez uaktualnienie wykazu przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek cła.

I. PRZEPISY KOŃCOWE

- (164) Aby zapewnić dobre zarządzanie, należy ustalić okres, w którym zainteresowane strony, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu, mogłyby przedstawić swoje opinie na piśmie oraz złożyć wniosek o przesłuchanie. Ponadto należy podkreślić, iż ustalenia w sprawie nałożenia ceł antydumpingowych dokonane na potrzeby niniejszego rozporządzenia mają charakter tymczasowy i mogą zostać ponownie rozważone przy nakładaniu wszelkich ostatecznych środków,

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz folii aluminiowej o grubości 0,007 mm lub większej, ale mniejszej niż 0,021 mm, bez podłoża, walcowanej, ale nieobrobiona więcej, nawet tłoczonej, w lekkich rolkach o wadze nieprzekraczającej 10 kg, obecnie objętej kodami CN ex 7607 11 11 i ex 7607 19 10 (kody TARIC 7607 11 11 10 i 7607 19 10 10) i pochodzącej z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawka tymczasowego cła antydumpingowego mająca zastosowanie do ceny netto na granicy Unii, przed ocleniem, jest następująca dla produktu opisanego w ust. 1 i wytworzonego przez poniższe przedsiębiorstwa:

Przedsiębiorstwo	Stawka celna (%)	Dodatkowy kod TARIC
CeDo Shanghai Co. Ltd.	16,3 %	B299
Ningbo Times Co. Ltd.	15,5 %	B300
Ningbo Favoured Commodity Co. Ltd.	13,0 %	B301
Able Packaging Co., Ltd	15,5 %	B302
Guangzhou Chuanlong Aluminium Foil Product Co., Ltd	15,5 %	B303
Ningbo Ashburn Aluminium Foil Products Co., Ltd	15,5 %	B304
Shanghai Blue Diamond Aluminium Foil Manufacturing Co., Ltd	15,5 %	B305
Weifang Quanxin Aluminium Foil Co., Ltd	15,5 %	B306
Zhengzhou Zhuoshi Tech Co. Ltd	15,5 %	B307
Zhuozhou Haoyuan Foil Industry Co., Ltd	15,5 %	B308
Zibo Hengzhou Aluminium Plastic Packing Material Co., Ltd	15,5 %	B309
Yuyao Caelurn Aluminium Foil Products Co., Ltd	15,5 %	B310
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	35,4 %	B999

3. Dopuszczenie do swobodnego obrotu na terenie Unii produktu, o którym mowa w ust. 1, uwarunkowane jest wpłaconiem zabezpieczenia w wysokości kwoty cła tymczasowego.

4. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

1. Nie naruszając przepisów art. 20 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009, zainteresowane strony mogą zwrócić się o ujawnienie istotnych faktów i ustaleń, na podstawie których przyjęto niniejsze rozporządzenie, przedstawić swoje opinie na piśmie i wystąpić o możliwość złożenia przed Komisją ustnych

wyjaśnień w ciągu jednego miesiąca od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

2. Zgodnie z art. 21 ust. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 zainteresowane strony mogą przedstawiać uwagi dotyczące zastosowania niniejszego rozporządzenia przez okres jednego miesiąca od daty jego wejścia w życie.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 1 niniejszego rozporządzenia obowiązuje przez okres sześciu miesięcy.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 września 2012 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący